



**Международный научный форум
«ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР:
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»**

10 – 12 сентября 2024 года
Гранада, Испания

**Foro Internacional
“TRADUCCIÓN Y TRANSMISIÓN CULTURAL:
LA LITERATURA RUSA EN EL ESPEJO DE LA TRADUCCIÓN”**
10 – 12 de septiembre de 2024
Granada, España

Информационное письмо №3

Уважаемые коллеги!

Продолжается прием заявок на участие в **Международном научном форуме «ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР: РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»**, который состоится 10 – 12 сентября 2024 года в Гранадском университете (Испания). Программа Международного научного форума включает выступления с научными докладами, круглые столы, встречи с российскими писателями, выставки книг, а также разнообразную культурную программу.

Рабочие языки форума: русский, испанский и английский.

В ходе Международного научного форума предполагается обсуждение актуальных проблем в рамках следующих научных направлений в форме докладов:

Направление 1. Теория и практика перевода литературных произведений: мировые тенденции и национальные школы

Направление 2. Художественный перевод: находки и открытия

Направление 3. Поэтический перевод: традиции, современность и будущее

Направление 4. В помощь переводчику: ресурсы для практической подготовки специалистов

Направление 5. Перевод и искусственный интеллект: проблемы и ограничения

Направление 6. Русский литературный язык: от Пушкина до эпохи цифровизации

Направление 7. Русская литература в зеркале перевода

Круглые столы:

- «Перевод русской литературы в испаноговорящем мире: достижения, вызовы, перспективы»
- «Роль издательств и литературных фондов в распространении русской литературы за рубежом»

Регистрация для участия — <https://forms.gle/9JMMPtD8wMGatQ26>

Более подробная информация на веб-страницах Гранадского университета и Института перевода:

<https://institutpervoda.ru>

<https://elrusoenespana.com>

Срок подачи заявок: до 31 июля 2024 года.

Регламент выступлений: пленарные доклады – до 25 мин., секционные доклады – до 15 мин.

Доклад, оформленный в виде научной статьи, высылается на адрес оргкомитета форума forotradrusa2024@ugr.es строго с 15 сентября до 31 октября 2024 года. Название файла с докладом должно включать фамилию автора и слово доклад (напр. Иванов_доклад.docx).

Оргкомитет конференции оставляет за собой право отклонить заявки, поступившие позднее указанного срока, не содержащие краткой аннотации доклада, не соответствующие тематике конференции, не удовлетворяющие

требованиям оформления. Авторы/соавторы несут полную ответственность за содержание предоставленных материалов.

По итогам конференции планируется издание электронного сборника материалов с последующим размещением его на сайте [издательства Гранадского университета](https://elrusoenespana.com), на сайте «Русский язык в Испании» <https://elrusoenespana.com> и постатейное размещение в базе РИНЦ. В сборник войдут доклады, прозвучавшие на форуме и отобранные программным комитетом. Для публикации принимаются тексты в виде научной статьи, объемом от 5 до 8 страниц, соответствующие сделанным докладам, оформленные согласно требованиям и присланные в адрес оргкомитета: forotradrusa2024@ugr.es не позднее 31 октября 2024 года.

Заочное участие без выступления с докладом не предусмотрено. Участникам конференции будут высланы электронные сертификаты.

Требования к оформлению статей

Оргкомитет оставляет за собой право отбора статей для сборника. Тексты будут приниматься с 15 сентября по 31 октября 2024 г. После этой даты материалы приниматься не будут.

Оформление статей должно строго соответствовать следующим требованиям:

1. Все материалы предоставляются в одном файле формата Microsoft Word (Windows) с расширением **doc**, **docx** или **rtf** по электронной почте вложенным файлом (с последующим уведомлением о получении статьи оргкомитетом) по адресу: forotradrusa2024@ugr.es
2. Объем публикации не менее 5 и не более 8 страниц (включая аннотацию, ключевые слова, библиографию и примечания).
3. Шрифт – Times New Roman, кегль – 14 pt. Междустрочный интервал – 1. Все поля по 2 см. Абзацный отступ – 1,25 см, используемый алфавит – только латиница или кириллица. Не допускается ручное форматирование текста (абзацные отступы, переносы, выравнивание текста, нумерация страниц, разрядка, таблицы и т.д.). Формат А4, книжная ориентация. Не допускается использование страниц/таблиц с альбомной ориентацией. Не допускаются пробелы между абзацами.
4. Жирным курсивом справа: ***ФИО автора полностью***, на следующей строчке курсивом справа: *название университета*, на следующей строчке курсивом справа: *название города и страны*.

5. Заголовок **ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ** в центре страницы жирным шрифтом (выравнивание по центру).
6. Через строку – аннотация: шрифт 12 pt, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 1,25 см. Аннотация содержит характеристику основной темы, цели работы и ее результаты. Рекомендуемый средний объем аннотации – до 600 слов с пробелами. Далее с новой строки – ключевые слова и фразы (не менее 5-7).
7. Через строку – основной текст. Основной текст оформляется в редакторе MS Word (2003–2007), гарнитура Times New Roman, кегль 14, интервал одинарный, выравнивание по ширине, поля все 2 см, абзацный отступ 1,25 см. Ссылки на номера библиографического списка, выстроенного в алфавитном порядке (И.М. Иванов [1], В.А. Петрова [2, 75]).
8. Список литературы – после статьи, через 1 пропущенную строку жирным шрифтом прописными буквами: **ЛИТЕРАТУРА** с выравниванием по центру.

Строкой ниже – список в алфавитном порядке, 12 шрифтом. Список литературы обязателен, оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008, кегль 12 пт. Источники в списке литературы располагаются в алфавитном порядке и нумеруются (не автоматическим нумерованным списком, а вручную). Ссылки на литературу в тексте заключаются в квадратные скобки с указанием номера источника и страницы, по типу [1, 125], где первое число – порядковый номер источника, второе – страница. Если дается отсылка к нескольким источникам одновременно, их номера разделяются точкой с запятой: [1; 3]. Примечания вставляются в концевых сносках.

Если у монографии или статьи есть DOI, его надо указать после библиографического описания. При наличии существующего печатного издания журнала следует указывать его, а не электронный адрес статьи, т.е. давать полное описание печатной публикации.

В списке используется выравнивание по ширине: *Фамилия И. О.* автора *курсивом*. Заголовочная часть и выходные данные без разграничительных тире. Только точки и пробелы (см. образец ниже).

9. В конце приводится информация об авторе/авторах на русском и английском языках: фамилия, имя, отчество автора транслитом, ученая степень, ученое звание, должность и официальное название вуза.
10. Нумерацию страниц просим не ставить.

Образец оформления статьи

Антонова Вера Николаевна
Российский государственный гуманитарный университет
Москва, Россия

НАЗВАНИЕ СТАТЬИ

Аннотация. Текст аннотации (до 600 слов с пробелами).

Ключевые слова: ключевые слова, ключевые слова (не менее 5-7).

Vera N. Antonova
Russian State University for the Humanities
Moscow, Russia

THE TITLE OF THE ARTICLE

Abstract. The text of the annotation (up to 600 words with spaces).

Keywords: keywords, keywords (at least 5-7).

Текст статьи, текст статьи, текст статьи текст статьи текст статьи текст статьи
текст статьи текст статьи текст статьи ...

ЛИТЕРАТУРА

1. Бунин И. А. Сочинения: В 3 т. / Сост. и коммент. А. Саакянц. Т. 2. М.: Художественная литература, 1982. 558 с.
2. Ильдико М. Р. Элементы иррационального в рассказе И. А. Бунина «Грамматика любви» // Русская литература. 2011. № 4. С. 155–162.
3. Капинос Е. В. Малые формы поэзии и прозы. Бунин и другие. Новосибирск, 2012. 334 с.
4. Козлов Н. И. Российский менталитет // Психоголос: [сайт]. URL: <https://www.psychologos.ru/articles/view/rossiyskiy-mentalitet> (дата обращения: 02.11.2023).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Антонова Вера Николаевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русской и зарубежной литературы Российского государственного гуманитарного университета.
e-mail: ant.vn@mail.ru.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Vera N. Antonova – doctor of philological sciences, professor, professor of the Department of Russian and Foreign Literature of Russian State University for the Humanities.
e-mail: ant.vn@mail.ru.